

آفرین ۱۸/۵/۱۹۵۰

عزیز و محترم آدام و قوروشم طیب بدک ،
دوه ، فاکولته کن طرفنده بنده کزه کوندر بیلیم بر قاج
کتاب آلام ، آلامده نزل قیتمی اتر کزده واردی .
چوه سونیم . فقط (شانسز لوه بویا) نه ندقی
قشده ۵۸۹ د ۵۷۹ صحیفه قدر اولامه بره
یا باجنی به یاریم فورما قونولمه (برکیما کتاینده اولامه)
وبویله جم اندقی قشده کن صحیفه اکیله (F
هر فنک باشلاقیچنده H هر فنک باشلاقیچنده)
عجبا بو یاریم فورما قونولمه تدارک ایدقی محکمه بی محکمه
ایه ، لطفاً بو ایملکی سزده بکلم یورم .
علی العیله نه ندقی کوزده کچیرکله (طبیعی بونده)
عائله بر اسطری آسنده بعضه خطالر کوزده
ایلمشده . وقتنده فقیره صوروب بونلرک طوخده
" کلرینه درج ایتدیگزه صیمی اولامه اوزولدم .
چونکه امرکزه دائما آماده اوله یغنی غایت ایبی
بیلیم سکر .
بونلرده بر قاج دانس معاده کولم بویله :

(ص ۷۷ - ۷۸ : ده : اکتد - پاتازاده مصطفی پاتازاده وقفی
اولامه : VESELA) نشئه لی مضامنده در . اصلنده :

Vesela Straja یعنی : نشئه لی غاردا (garde)
کوی در . اسله باشنده کی " و " (ه) هر فنی " عطف
هر فنی " اولامه " و " طله ایتده و علی (سله)
دیج اوقوشکر . هالبوک بو شتاقیم کلام لوده تشدییه یوقده .
بو خصوصه ایکی سنه اول دوستم فواد از کوبک گزده
ایضاح ونولم ویر مندم .

(۳) ص ۱۵۷-ده: Praonix (پرونیك) ده ياكلمه. طوغریسی
Braonik و پاشنخ كزده اولدنیگی Pravenix در.

(۴) ص ۶۰۵-ده: نوگرچ = Nagonix (بوگوو Nagonix،
هتی Nagarigane) ياكلمه اولاره Nokerix و
Nökerix دیه گوسته ندر.

(۵) ص ۵۱۱-ده: هو قولویك: Soklovik دلی Soklovix در.
صوی آدلیك صوكنده کی عید اوتخ دینی "ك" ایلم
یازیلیر (هتی بنج ایدم ایلم او قولویك) ساداتنام صده یلم
صوی آدیم: "اوقیق" "كلنه" یازیلدی در. بونی
تاریخچیلردن بریسی Sokolo Beg دیه ده ياكلمه
اوقومدر.

(۶) ص ۶۴۳-ده: ویستو: Visoko دلی Visoko در.

(۷) عینی صیفه ده کی: "ولچتریه" - ل ده اصلی تلفظ (یعنی
Vleptan، بوگوو Vucitran) داها یاقیه اولاره
Vleptiriu كلنه یازطی داها طوغری اولوردی.

(۸) ص ۶۴۳ (۱۳۷) ده کی: وینچاج (Vinpatz)
صربستانده دلی، بوسنه ده ویاچیچ بوارنده در.
وینچاچیل بوگونکی تکی: وینچاج (Vinatz) در.
صربستانده ایس Vinca وارد.

(۹) ص ۶۴۳ و ۶۴۱-ده کی: طورانه ل تلفظ Doyran در.

(۱۰) ص ۱۳۷-ده: fajca دلی fajce در (چونکه
fajce مفرد، fajca ایس جمعد = یورط).

(۱) ص ۶۷۷-۶۷۸ ده کی : yanovav - نک (مبارستانه کی
یا نو ده آیراییک ایچو) - یولی تلفظ
(Janyev) پارانته ز ایچو قونولسی داها پارانته
اولور دی .

(۱۱) ص ۷۷۷-۷۷۸ ده کی : Piskopnye :
دکی ، Peskupiya (پسکوپیا) ،
صریح تلفظ (Piskopnya) در .

تخو اسلرینه کلچ :

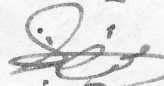
(a) ص ۱۳۷-۱۳۸ ده : Yovan bin Tudor ،
Yovan bin Todar اول کرک در .

(b) ص ۷۷۷-۷۷۸ ده : Pavlo - Kurtik :
یا Pavlo Kurtig و یا Pavlo Korenig
اولی احتمال داغلنده در .

(c) ص ۵۵۷-۵۵۸ ده : Gritti هر حاله Gritti در .

=

بو ملایم لرده دولای به آغابکرزه و

آداشکرزه دارطیه جفکزی او مارم .
صیت ، سعادت و یکی موفقیتلر تمسیه ، بوم
و حقیقه ملایم اثرکرده دولای سرتکدر ، تبریک ایچو
کوزکرکده اویرم عزیزم قرده تم طیب بک .
 schkiye, ilki 10 Ankara.